

STADT EUPEN



VILLE D'EUPEN

Finanzdienst - Service des finances

Steuern – Taxes

Am Stadthaus 1 – 4700 EUPEN

Tel. : 087/59.58.32

steuerabteilung@eupen.be

www.eupen.be

Unternehmensnummer –

numéro d'entreprise : 0206.618.215

Stadtverwaltung Eupen

Finanzdienst

Am Stadthaus 1

4700 EUPEN

ZWEITWOHNUNG ERKLÄRUNGSFORMULAR 20__

Die Stadt Eupen ist verantwortlicher Verarbeiter Ihrer Daten gemäß der Datenschutz-Grundverordnung (EU) Nr. 2016/679 vom 27. April 2016 Sie verwendet diese Daten nur für den angegebenen Zweck und die angegebene Dauer. Ihre Persönlichkeitsrechte erfahren daher eine besondere Beachtung. Sie erreichen unseren Datenschutzbeauftragten unter datenschutz@eupen.be.

1. Adresse der Zweitwohnung:

Die Zweitwohnung wird genutzt seit: __ / __ / 20__

2. Name und Vorname des Zweitwohnungsnutzers, -mieters:

Adresse des Hauptwohnsitzes: (Bei Änderung bitte korrigieren)

3. Eigentümer der Zweitwohnung:

Adresse des Hauptwohnsitzes: (Bei Änderung bitte korrigieren)

Auszug aus der städtischen Steuerordnung:

Artikel 2: Unter Zweitwohnung ist jede Privatunterkunft, mit Ausnahme derjenigen, die als Hauptwohnung dient, zu verstehen, deren Benutzer nicht im Bevölkerungsregister als ständige Bewohner eingetragen sind und worüber sie zu jeder Zeit als Eigentümer oder Benutzer mit oder ohne Entgelt, verfügen können. Dabei kann es sich um Landhäuser, Bungalows, Etagenwohnungen, Wochenend- oder Freizeithäuser, Gelegenheitsunterkünfte oder gleich welche unbewegliche Wohnunterkunft, einschließlich der den Chalets gleichgestellten Wohnwagen handeln.

Artikel 3: Die Steuer wird pro Zweitwohnung festgesetzt. (zzgl. Müllsteuer bei Verteilung von 4 großen Mülltüten)

Artikel 4: Der Benutzer der Zweitwohnung hat die Steuer zu entrichten. Im Fall der Vermietung ist der Eigentümer am 01.01. des jeweiligen Steuerjahres für die Zahlung der Steuer mitverantwortlich.

Artikel 5: Derjenige verfügt zu jeder Zeit über eine Zweitwohnung, der sie im Laufe des Steuerjahres mindestens während neun Monaten, gegen oder ohne Entgelt benutzen kann, auch wenn es sich um eine zeitweilig unterbrochene Benutzung handelt. ...

Artikel 6: Die Erfassung der besteuerten Einheiten erfolgt seitens der Stadtverwaltung. Sie erhält von den Steuerpflichtigen diese vorliegende, unterschriebene Erklärung mit einem von ihr bestimmten Wortlaut innerhalb der von ihr festgesetzten Frist. Betreffende Personen, die nicht zum Ausfüllen einer Erklärung veranlasst wurden, haben jedoch der Stadtverwaltung unaufgefordert die zur Besteuerung erforderlichen Anhaltspunkte mitzuteilen, spätestens im Laufe des Monats der Gebrauchszuführung, des Besitantritts oder der Benutzung der Zweitwohnung.

....., den ... / ... / 20__
Für richtig bescheinigt,

....., den ... / ... / 20__
Für richtig bescheinigt,

(Unterschrift des Mieters/Benutzers)

(Unterschrift des Vermieters/Eigentümers)

Wir bitten Sie, dieses Erklärungsformular ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtverwaltung Eupen, Am Stadthaus 1, 4700 EUPEN zurückzusenden.

STADT EUPEN



VILLE D'EUPEN

Finanzdienst - Service des finances

Steuern – Taxes

Am Stadthaus 1 – 4700 EUPEN

Tel. : 087/59.58.32

steuerabteilung@eupen.be

www.eupen.be

Unternehmensnummer -

Numéro d'entreprise : 0206.618.215

Stadtverwaltung Eupen

Finanzdienst

Am Stadthaus 1

4700 EUPEN

TAXE SUR LES SECONDES RESIDENCES

Formulaire de déclaration 20__

La Ville d'Eupen est responsable du traitement de vos données conformément au Règlement général sur la protection des données (UE) Nr. 2016/679 du 27 avril 2016. Elle traite vos données uniquement pour la finalité et la durée définies. Vos droits personnels retiennent toute notre attention. Vous pouvez contacter le délégué à la protection des données via datenschutz@eupen.be.

1. Adresse de la seconde résidence :

La seconde résidence est utilisée depuis : __ / __ / 20__

2. Nom et prénom de l'usager ou locataire de la seconde résidence :

Adresse de la résidence principale : (A corriger si nécessaire)

3. Propriétaire de la seconde résidence :

Adresse de la résidence principale du propriétaire : (A corriger si nécessaire)

Extrait du règlement de taxation communale :

Article 2: Par seconde résidence, il faut entendre tout logement privé, à l'exception de celui qui sert d'habitation principale, dont les utilisateurs ne sont pas inscrits comme habitants permanents au registre de la population et dont ils peuvent disposer à tout moment en tant que propriétaires ou utilisateurs à titre gratuit ou onéreux. Il peut s'agir de maisons de campagne, de bungalows, d'appartements, de maisons ou maisonnettes de week-end ou de plaisance, de pied-à-terre ou de tout autre logement fixe, y compris les habitations assimilées aux chalets.

Article 3: La taxe est fixée par seconde résidence (plus la taxe sur l'enlèvement des immondices – avec 4 sacs poubelles gratuits).

Article 4: L'utilisateur de la seconde résidence doit acquitter la taxe. En cas de location, le propriétaire, au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition concerné, est solidairement responsable du paiement de la taxe.

Article 5: Est considérée comme disposant à tout moment d'une seconde résidence, toute personne qui peut l'utiliser durant au moins 9 mois au cours de l'année d'imposition, à titre gratuit ou non, même s'il s'agit d'une utilisation temporairement interrompue. (...)

Article 6: Le recensement des éléments imposables est effectué par l'administration communale. Les personnes concernées lui remettent, dans les délais arrêtés par elle, une déclaration signée, libellée selon de modèle qu'elle établit. Les intéressés qui n'auraient pas été invités à remplir une formule de déclaration sont néanmoins tenus de déclarer spontanément à l'administration communale les éléments nécessaires à la taxation, au plus tard dans le courant du mois de l'affectation, de la prise en possession ou de l'utilisation de la seconde résidence.

....., le ... / ... / 20__
Certifié sincère et véritable,

....., le ... / ... / 20__
Certifié sincère et véritable,

(Signature du locataire/usager)

(Signature du locataire/propriétaire)

Veuillez renvoyer ce formulaire de déclaration, dûment rempli et signé à l'Administration communale d'Eupen, Service des finances, Am Stadthaus 1 à 4700 Eupen.